

Некоторые стадии порождения себя Ежедневно исполняемые ритуалы из Северных Сокровищниц

Вначале направляйся к Прибежищу:

**ХУМ
ТХУГ ДЖЕИ ВАНГ ГИ ДРО ДЁН ДЗЕ
ЛАМА НАМ ЛА КЪЯБ СУ ЧХИ
ЦЕ ЧИГ ДЖИН ГЫ ЛОБ ДЗЕ ПЕИ
ЙИ ДАМ хЛА ЛА КЪЯБ СУ ЧХИ
ЛЕГ НЬЕ ТАНГ ДЗИН НГЁ ДРУБ ТЕР
КХАНДРОИ ЦХОГ ЛА КЪЯБ СУ ЧХИ**

Хум!

Прихожу к Прибежищу в учителях, что осуществляют цели существ силой сострадания! Прихожу к Прибежищу в божествах медитации, что даруют благословение с одноточечной концентрацией! Прихожу к Прибежищу в собрании небесных божеств-дакинй, что даруют действительные достижения и удерживают различие того, что является благим и пагубным!

Повтори это трижды. [Далее] направь ум к высшему просветлению:

**хНГОН НЕ САГ ПЕИ ДИГ ДРИБ ЩАГ
ДРО ДЁН САНГ ГЬЕ ТХОБ ДЖЕЙ ЧХИР
хМЁН ПА ДЖАНГ ЧХУБ СЕМ КЬЕ ДО
СЕМ ЧЕН ЙОНГ СУ хМИН ДЖЕИ ЧХИР
САНГ хНГАГ ЧЁ ПА ЛАБ ЧХЕН ЧЕ
ДЁН ДАМ ТРЁ ДРАЛ ДЖАН ЧХУБ СЕМ
РАНГ ДЖУНГ ТХА ДРАЛ ТОНГ САЛ ГОМ**

Раскаиваюсь в пагубных действиях и прегрешениях, что накопил с древних времен!

Чтобы обрести состояние Просветлённого ради существ, порожаю просветлённый настрой устремления! Чтобы сделать живых существ совершенно созревшими, буду осуществлять великие качества практики тайной мантры!

Просветлённый настрой есть абсолютный уровень, свободный от умопостроений! [Пусть же я буду] медитировать на ясность и пустоту, как свободный от крайностей самовозникший [просветлённый настрой]!

Повтори это трижды. [Далее осуществляй] десятичастное собрание накоплений:

**ХУМ
ЛАМА ДЕ ШЕГ КХАНДРО НЕ ДИР ШЕГ
НЬИ ДА ПЕ ДЕН ДЗЕ ЛА ГЬЕ ПАР ЖУГ
ЛЮ НГАГ ЙИ СУМ ГЮ ПЕ ЧХАГ ЦХАЛ ЛО**

Хум!

Прошу придти в это место учителей, Благошествовавших и небесных божеств! Придите сюда и покойтесь в радости на троне, украшенном солнцем, луной и цветком лотоса!

Восхваляю вас с верой посредством тела, речи и ума!

**ЧХИ НАНГ САНГ ВЕИ ЧХЁ ТРИН КЮН ГЫ ЧХЁ
хНГЁН НЕ ДА БАР МИ ГЕ ЧУ САГ ЩАГ
ДЮ СУМ ГЕ ВЕИ ЦХОГ ЛА ДЖЕ ЙИ РАНГ**

**ДАГ ЖЕН ЙОНГ ДРОЛ ЧХЁ КХОР КОР ВАР КУЛ
ДРО ГЁН НЬЯ НГЕН МИ ДАР ЖУГ СОЛ ДЕБ**

Делаю подношения посредством облаков подношений, внешних, внутренних и сокровенных объектов! Раскаиваюсь в десяти недобродетельных действиях, накопленных с древних времен и до нашего времени! Радуюсь собранию добродетели трёх времен! Поворачивайте колесо Учения, что полностью освобождает меня и других! Прошу защитников не уходить в нирвану и пребывать здесь!

**ГО СУМ ГЕ ЧЕ МА ЛЮ ДЖАНГ ЧХУБ ХНГО
КХА НЬЯМ ДРО НАМ КУ СУМ НГЁН ГЬУР ЩОГ**

Всю без исключения практику добродетели трёх врат подношу ради просветления! Пусть для существ, что равны небу, станут явными три тела!

Повтори это однократно. Порождение себя как практика ума:

**ДАГ НЬИ КЬИ ХУМ ХУМ ЖЕ ДЖЁ ПЕ
КЕ ЧИГ ДРЕН ДЗОГ СУ МА ХА ГУ РУ ПАДМА ДЖУНГ НЕ ДОРДЖЕ ДРАГ ПО
ЦАЛ ЖЕ ДЖА ВА**

Я благодаря двукратному провозглашению слога Хум мгновенно становлюсь совершенным. И превращаюсь в великого Учителя Лотосорожденного, называемого Дордже Драгпо Цал.

**КУ ДЖИГ ПЕИ ЧХА ЛУГ СУ ТЕН ПА
СУНГ НГАМ ПЕИ НГА РО ДРОГ ПА
ТХУГ ДРАГ ПОИ НГАР ДАНГ ДЕН ПА
ГЬИНГ БАГ ДАНГ РОЛ ПЕИ ТАБ СУ ЖУГ ПА**

Тело отмечено устрашающими отметинами. Речь звучит как звуки барабана. Ум обладает гневным ликом. Я пребываю в позиции танца и величия.

**ЧХАГ ЙЕ НАМ ЧХАГ КЬИ ДОРДЖЕ ЦЕ ГУ ПА НАМКХА ЛА ЧХАР ВА
ЙОН ПА СЕР ГЬИ ДРИЛ БУ КУ ЛА ТЕН ПА
РЮ ПЕИ ГЬЕН ДРУГ ДАНГ РИН ПО ЧХЕИ У ГЬЕН ДАНГ
ДРУЛ ГЬИ ДУ БЮ ГЬЕН ПА**

В правой руке вздымается в небесное пространство ваджр с девятью остриями. Левая рука находится на колене, держа золотой колокольчик. Я украшен шестью костяными украшениями, драгоценной диадемой и браслетами из змей.

**ТХРО ТУМ ДЖИГ ПЕИ ГАР ГУ ДАНГ ДЕН ПА
ЧЕН СУМ НЬИ ДА КХЫЛ ВА ТАР ДЖИГ ПА
ЦХЕМ ГАНГ РИ ТАМ ПА ТАР ЖЕ ПА
АГ ЦХОМ ДЮ ТХЕИ МЕ ТАР ДУ БАР ВА**

Я показываю девять форм танца устрашающего гнева. Три глаза смотрят подобно дискам солнца и луны. Зубы оскалены подобно вершинам Страны Снегов. Борода полыхает подобно огням конца эпохи.

**ЖАЛ НЕ ХУМ ГИ ДРА ДРУГ ТАР ДРОГ ПА
ЗА ОГ ГИ БЕР ХМУГ ПО ДАНГ ДУР ТХРЁ КЪИ ЧХЕ ГЪЕ КЪИ ГЪЕН ПА
У ТРЕИ ТХОР ЧОГ РЮ ПЕ ГЪЕН ПА
ЖАБ НЪИ ТАНГ ТАБ СУ ДРЕ ДЕ**

Из лика исходят в виде звуков слоги Хум подобно зернам. Украшен шелковым плащом коричневого цвета и восемью кладбищенскими украшениями. Узел из волос, что рассыпаются по голове, украшен костями. Две ноги расположены в позиции движения.

**НЪИ ДА ПАДМЕИ ДЕН ТЕНГ ДУ РАКША СИН ПО ПХО МО ДЗИ ПЕИ ДЕН ЛА
ЖУГ ПА
КАЛ ПЕИ МЕ ТАР БАР ВЕИ ЛОНГ КЪИЛ НА ГЪИНГ БАГ ТУ ДЖИ ПА
КХАМ СУМ ВАНГ ДУ ДЮ ЧИНГ СИ СУМ ЗИЛ ГЪИ НЁН ПЕИ ДАГ НЪИ ЧЕН
ДУ ГЪУР**

Располагаюсь на сиденье, что давить демонов-ракшасов в мужской и женской формах, что располагаются на сиденье из цветка лотоса, дисков луны и солнца. Сияющая форма, что располагается посреди пространства, пылающего, подобно огню конца эпохи, - подчиняет три сферы и является владыкой, что подчиняет величием три мироздания.

В этом разделе показывается способ повторения четырех слогов Хум из помыслов, что собираются Драгоценностью Тройственной Лестницы: «Один слог Хум – умиротворяет. Гневная активность устанавливается двухкратным повторением. Повторением Хри Хум Хум Хум Хум Хум – даруется могущество. Семикратным повторением слога Хум строится увеличивающая активность.

Также из пяти посвящений ума и благословения, следует подносить обширную активность подношений. Посредством трехсот двадцати одного повторения порождается возможность благословения могущества. Также следует осуществлять подношения накоплений и раскаяние». Сказано так [в тексте помыслов, собирающих сокровенную драгоценность тройственной лестницы].

**ХУМ
РИГ ДЗИН ЙОНГ ДЗОГ ЧЕН ДРЕН ШЕГ
ЧХИ НАНГ САНГ ВЕИ ЦХОГ ЧХЁ БУЛ
НЪЯМ ЧХАГ ГАЛ ТХРУЛ ТХОЛ ЛО ШАГ
КУ СУНГ ТХУГ ЙОН ТХРИН ЛЕ ТЁ
ЧХОГ ДАНГ ТХЮН МОНГ НГЁ ДРУБ ЦОЛ**

Хум!

Совершенные держатели ведения! Придите, будучи призванными! Подношу Вам внешние, внутренние и тайные подношения! Раскаиваюсь в нарушениях и заблуждениях! Восхваляю тело, речь, ум, качества и деяния [Ваши]! Даруйте действительные достижения, высшие и обычные!

**МАХА ПАНЬЧА АМРИТА КХАХИ
МАХА БХАЛИМТА КХАХИ
МАХА РАКТА КХАХИ
МАХА САРВА ПУЧА КХАХИ**

Так осуществляй подношения. [Далее:]

ХУМ

**КЪЕ ГАГ МЕ ПА ЧХЁ КЪИ ЙИНГ КЪИ НГАНГ
ДУ ДРАЛ МЕ ПА ДЕ ЧХЕН ПХО ДРАНГ ДУ
РАНГ ДЖУНГ РАНГ САЛ ТХУГ ДЖЕ ЧХЕН ПОИ КУ
ДЕ ШЕГ КЮН ДЮ ДОРДЖЕ ДРАГ ПО ЦАЛ
РАНГ РИГ хЛА ЙИ хЛА ЛА ЧХАГ ЦХАЛ ТЁ**

Хум!

Природа высшей реальности, нерожденная и непресекаемая, есть великое блаженство, что является единым и неразделимым. Во дворце великого блаженства проявляется телесная форма великого сострадания, самовозникшая и светящаяся сама по себе. [Она есть] Дордже Драгпоцал, что объединяет всех Благошествоующих.

Восхваляю самосознание как божество всех божеств!

**САЛ ДРИБ МЕ ПА ДЕ ВА ЧХЕН ПОИ КУ
РИГ ПЕИ РАНГ ДАНГ МА ГАГ САЛ ВА ЛА
ЦОЛ ДРУБ ДРАЛ ВЕ ДЖА ДЖЕ ГОЛ СА ЧХЁ
МА ЧЁ РАНГ ШАР ДЗИН МЕ ТРЁ ДАНГ ДРАЛ
РИГ ПЕИ РАНГ САЛ НГАНГ ЛА ЧХАГ ЦХАЛ ТЁ**

Телесная форма великого Блаженства, что свободна от сияния и темноты! Собственное осознание, сияющее и свободное от пресечения! Ты пресекло ошибки действующего и делаемого благодаря свободе от усилий! [Ты являешься] несотворенным, самовозникшим, свободным от привязанности и свободным от умопостроений!

Хвала природе освещающего себя ведения!

**РИГ ПЕИ ЧХЁ ТХРУЛ ЧИР ЯНГ хНАНГ ВА ЛА
ГЪЯ ЧХЕ ЧХОГ хЛУНГ МЕ ПЕ ТХРУЛ ПА ДРАЛ
ЧИР хНАНГ ДЗИН МЕ ДРОЛ ВЕ ДЕ ВА ЧХЕ
САЛ ЦХОР ДАНГ ПА КЪОН ДРАЛ РИГ ПЕИ ДАНГ
ЛОНГ ЧЁ ДЗОГ ПЕИ КУ ЛА ЧХАГ ЦХАЛ ТЁ**

Проявление всего, что является магическим проявлением ведения! [Проявление, что] свободно от заблуждений благодаря отсутствию ограниченности и безграничности! Великое блаженство, что проявляется разными способами благодаря освобождению и отсутствию цепляния! [Ты есть] сияние ведения, что свободно от изъянов [и являющее собой] ясность и чистые ощущения [органов чувств]!

Хвала телу совершенного наслаждения!

**ДЖУНГ ВА ЖИ ЛА ТЕН ПЕИ ПХУНГ ПО ЛА
ЧИНГ ТХУМ ДУГ ПА МЕ ПАР ЧХОГ ЧУР ЧХАР
ГАНГ ШАР ТАГ ЧХЕ ДРАЛ ВЕИ ЗАНГ ТХАЛ ЛА
ТХРУЛ ПЕИ НГАР СЁМ ДАБ РАНГ СОР ЖАГ
РАНГ ДЖУНГ ТРУЛ ПЕИ КУ ЛА ЧХАГ ЦХАЛ ТЁ**

Скопление, что базируется на четырех первоэлементах! [Ты] проявляешься в десяти направлениях благодаря отсутствию врагов узлов-связей и тупости! Всеохватывающее, что свободно от бытия и небытия, где бы оно не проявлялось! Ты пребываешь естественным образом, не прячась и не придерживаясь заблуждения о самости!

Хвала самовозникшему телу проявления!

**РАНГ РИГ НГЁ ДЗИН КХА ДОГ МА ДРУБ ПАР
хНАНГ ТОНГ ЧХОГ хЛУНГ ЙЕ НЕ ДРАЛ ВА ЛА**

**МА ГАГ САЛ ЦХЕР ДАНГ ПА ЧХЁ НЬИ НГАНГ
РАНГ РИГ НГО ВО МА ЧЁ ТХЁ ТХРЕНГ ЦАЛ
РАНГ РИГ ЛА МЕИ ЧХОГ ЛА ЧХАГ ЦХАЛ ТЁ**

Собственное ведение, что нельзя зафиксировать [в виде формы] и нельзя установить цвет! [Ты] свободно изначально от крайностей проявления и пустоты! Природы высшей реальности-дхарматы, неразрушимый сияющий бриллиант! Тхё Тхренгцал, [что является собой] несотворенную сущность собственного ведения!

Хвала высшему Учителю, собственному ведению!

Таков гимн восхваления. [Далее:]

**ГЕ ВА ДИ ЙИ НЬЮР ДУ ДАГ
ЛА МА РИГ ДЗИН ДРУБ ГЪУР НЕ
ДРО ВА ЧИГ КЪЯНГ МА ЛЮ ПА
КХЬЕ КЪИ СА ЛА КХЁ ПАР ШОГ**

Пусть я быстро, благодаря этой добродетели, обрету [состояние] учителя – держателя ведения! И обрета, всех без исключения существ приведу на твой уровень!

Таково подношение добродетели.

На русский язык перевел Карма Палджор (Филиппов О.)

Самопорождение восьми Херук

**ХУМ ЛЕ ДАГ НЬИ ЦА ВЕИ хЛА
ПАЛ ЧХЕН ЧХЕМЧХОГ ХЕРУКА
ТХИНГ НАГ ЖАГ ЧИГ ЧХАГ НЬИ ПА
ДОРДЖЕ ЦЕ НГА БХАН МАР хНАМ
ДОРДЖЕИ ШОГ ПА ДУР ТХРЁ ГЬЕН**

Из слога Хум появляюсь я в форме коренного божества – славного великого Чхемчхог Херуки. Темно-синий, с одним ликом и двумя руками. С ваджрными крыльями и кладбищенскими украшениями.

**ЮМ ЧХЕН НАМ ЖАЛ КУ ДОГ ТХИНГ
ЧХАГ ЙЕ ЯБ КЬИ ГУЛ НЕ КХЬЮ
ЙОН ПЕ ДУНГ МАР ЦО ЛА ТОБ
ЖАБ НИ ДЕН ЛА КЬЯНГ КУМ ЖУГ**

Великая мать Намжалма, синего цвета. Правая рука охватывает отца вокруг шеи. Левая рука – держит чашу с кровью. Две ноги, [одна] вытянутая, а [другая] согнутая, стоят на троне.

**ЦО ВОИ ЧИ ВОР КЮН ТУ ЗАНГ
РИГ НГА ЛАМА ТХАМ ЧЕ ГОМ
ТРАЛ ВАР ШИН ДЖЕ ШЕ ПО ГОМ
ДРИН ПАР ПЕМА ТА ДРИН ГОМ**

На голове главной [фигуры] – Самантабхадра. Медитирую на всех учителей пяти семейств. Медитирую на Врага Владыки Смерти на макушке. Медитирую на лотосового Хаягриву в горле.

**ТХУГ КАР ВАДЖРА ХЕРУКА
ТЕ ВАР ДОРДЖЕ ЖЁН НУ ГОМ
САНГ ВАР НГЁН ДЗОГ ХЕРУКА**

В сердце – Ваджрный Херука. Медитирую на Ваджра-кумару в пупочном центре. В тайном центре Совершенный Херука.

**ЖАБ КЬИШЮ МО ЙЕ ЙОН ЛА
ДРЕГ ПА ЧХАГ НА ДОРДЖЕ ДАНГ
ТОБ ДЕН НАГ ПО ГОМ ПАР ДЖА
ДОРДЖЕИ ШОГ ПА ЙЕ ЙОН ЦЕР
ЛУ ДУЛ КХЬУНГ ЧХЕН КАР НАГ КЬЕ**

Следует медитировать, что в левом и правом коленях – тёмный Ваджрапани и могущественный тёмный Вишну. На кончиках правого и левого ваджрных крыльев появляются белый и черный великий орел-Гаруда, что подчиняет нагов.

**РИГ ЖИ ТХРО ВО ЦО ВОИ ТХАР
ТРУЛ ПА ЯНГ ТРУЛ ЧХИ РИМ ГЬИ
КХОР ДАНГ КА СУНГ ДЖЕ ПАР САМ**

И чтобы не представляй с краю от главного гневного из четырех семейств, представляй, что осуществляется защита Слов-наставлений и внешнего окружения, что проявляется.

**ОМ АЛИ КАЛИ ДЖНЯНА ПАНЬЧА САТВА КРОТА МУНАЙЕ СВАХА
ОМ БОДХИЧИТТА МАХА СУКХА ДЖНЯНА ДХАТУ А
ОМ А ХУМ СВАХА
МУМ ХРИ ХУМ А
ОМ ВАДЖРА ШРИ РИ МАХА КРОДХА
ХУМ ШРИ ХЕРУКА
Я ЯМАНТАКА
ХРИ ПАДМАНТА КРИТА
ХУМ ВАДЖРА КИЛАЯ
ВАДЖРА МАХА ЯКША
КАЛА РУПА
ЯКША КРОДХА
ВАДЖРА САРВА ДУШТАН
ЕДЖА ДЖО
КХРОМ ВАДЖРА КУРУДА
МАМА КРОДХИШВАРИ
КАРМА РАМ РАМ ДЖВАЛАРАМ РАМ ХУМ ХУМ ПХАТ ПХАТ
ОМ ВАДЖРА МАХА КРОДХА ПАДМА КРОДХИ ШВАРИ ВАДЖРА КИЛИ
КИЛАЯ МАХА ЯКША КАЛАРУПА КАРМА РАМ РАМ ДЖВАЛАРАМ ХУМ ПХАТ**

**ХУМ
ДЕ ШЕГ ЙОНГ ДЗОГ ЧЕН ДРЕН ШЕГ
ЧХИ НАНГ САНГ ВЕИ ЦХОГ ЧХЁ БУЛ
НЬЯМ ЧХАГ ГАЛ ТХРУЛ ТХОЛ ЛО ШАГ
КУ СУНГ ТХУГ ЙОН ТХРИН ЛЕ ТЁ
ЧХОГ ДАНГ ТХЮН МОНГ НГЁ ДРУБ ЦОЛ**

Хум!

Совершенные Истинносущие! Придите, будучи призванными! Подношу Вам внешние, внутренние и тайные подношения! Раскаиваюсь в нарушениях и заблуждениях! Восхваляю тело, речь, ум, качества и деяния [Ваши]! Даруйте действительные достижения, высшие и обычные!

**МАХА САРВА ПАНЬЧА АМРИТА КХАХИ
МАХА БХАЛИМТА КХАХИ
МАХА РАКТА КХАХИ
МАХА САРВА ПУЧА КХАХИ**

Так осуществляй подношения. [Далее:]

**ХУМ
ЧОМ ДЕН КЮН ЗАНГ ДЕ ШЕГ РИГ НГА ЯБ
ДУГ ПА ДУЛ ЧХИР ТХРАГ ТХУНГ КУ НГАР ТЕН
ЗАНГ МО ЛА СОГ КРОТИ ЮМ НГАР ДЖОР**

Хум!

Благодатный Самантабхадра, отец пяти семейств Истинносущих!
Дабы дисциплинировать учеников, Ты проявляешься в пяти телесных формах Пьющих Кровь [Херук]! И совокупаешься с пятью гневными матерями, такими как Самантабхадри и другие!

**СЕМ ПА ЧАМ ДРАЛ ТХАР ДЖЕ ТХУБ ПА ДРУГ
ДРЕГ ПА ДЖОМ ДЗЕ ТУМ НГАМ ЦХОГ ДАНГ ЧЕ
ЖИ ТХРО ЙОНГ ДЗОГ ХЛА ЛА ЧХАГ ЦХАЛ ТЁ**

Существа, братья и сестры, что осуществляют освобождение! Шесть Мудрецов вместе с ужасающим окружением!

Совершенные божества, мирные и гневные! Вас восхваляю и простираюсь!

Так осуществляй восхваление.

**ГЕ ВА ДИ ЙИ НЬЮР ДУ ДАГ
ЖИ ТХРО РАБ ДЖАМ ДРУБ ГЪУР НЕ
ДРО ВА ЧИГ КЪЯНГ МА ЛЮ ПА
КХЪЕ КЪИ СА ЛА КХЁ ПАР ШОГ**

Пусть я быстро, благодаря этой добродетели, обрету [состояние] бесчисленных мирных и гневных божеств! И обретя, всех без исключения существ приведу на этот уровень!

На русский язык перевел Карма Палджор (Филиппов О.)

Тайная практика Хаягривы

Если жаждешь осуществить самопорождение в тайной практике Хаягривы, то вначале приди к Прибежищу:

**ДАГ ДАНГ КХА НЬЯМ СЕМ ЧЕН МА ЛЮ ПА
КХЬЯБ ДАГ КЮН ЗАНГ ГО ПХАНГ МА ТХОБ ПАР
КЁН ЧХОГ ДЮ ПЕИ ДАГ НЬИ ЦА ВА СУМ
КЬИЛ КХОР хЛА ЦХОГ НАМ ЛА КЬЯБ СУ ЧХИ**

Я и все существа, что равны небу, для обретения состояния владыки Самантабхадры – принимаем Прибежище во владыке, что объединяет Драгоценности, Трёх корнях и собрании божеств мандалы!

Это следует повторить три раза, семь раз или другим соответствующим способом. Порождай настрой:

**ТХА МЕ МАР ГЬУР ДРИН ЧЕН ДРО ВА КЮН
ЛА МА САНГ ГЬЕ СА ЛА ГЁ ПЕИ ЧХЕ
ВАНГ ЧХЕН ТА ЧХОГ РОЛ ПА ХНЬЕН ПЕИ ТХАБ
ЗАБ МОИ ДРУБ ПА НЬЯМ СУ ЛАНГ ВАР ГЬИ**

Чтобы привести на уровень учителя – Просветлённого всех существ, бескрайних и обладающих материнской добротой, я должен осуществлять глубокую практику осуществления танца великого и могущественного Хаягривы!

Благодаря троекратному повторению осуществишь очищение потока [ума]. [Далее:]

**ТРАМ РАТНА МАНДАЛА ЛА
ПАМ ПАДМА МАНДАЛА ЛА
МА СУРЬЯ МАНДАЛА ЛА
АЧАНДА МАНДАЛА ЛА**

**ТХРО ВОИ ГЬЯЛ ПО ПАЛ ТА ДРИН ГЬИ РИГ ДАГ ТУ ДОРДЖЕ хЛОБ ПЁН
ЖУГ ПА ДЮН ГЬИ НАМ КХАР ВАДЖРА САМАЯ ДЖА ДЖА**

В пространстве предо мной пребывает ваджрный учитель как Владыка из семейства Хагривы, славного царя гневных божеств! Ваджра самая! Джа! Джа!

*Благодаря этому представляй, что [учитель] пребывает [в пространстве пред тобой].
Далее:*

**ХРИ
ЦАВА СУМ ГЬИ хЛА ЦХОГ ЛА
ЧХАГ ЦХАЛ НГЁ ДЖОР ЧХЁ ПА БУЛ
хНГЁН ЧХЕ САГ ПЕИ ДИГ ПА ЩЕГ
ГЕ ЦХОГ КЮН ЛА ЙИ РАНГ ЖИНГ
НГЕ САНГ ЧХЁ КХОР КОР ВА ДАНГ
КАЛ ГЬЯР МИ ГЬУР ТЕН ПАР ЖУГ
РАНГ ЖЕН ГЕ ЦА МА ЛЮ ПА
КЮН КХЬЕН ЙЕ ШЕ ТХОБ ЧХИР хНГО**

Хри!

Осуществляю подношения, реальные, выдуманные и подношения восхвалений, собранию божеств трёх корней! Раскаиваюсь в пагубном, что накопил ранее. Радуюсь всему собранию добродетели! Поворачивайте колесо наисекретнейшего Учения! Пребывайте, не уходя [в нирвану], на протяжении сотен эпох! Ради обретения присущей мудрости, что охватывает всё, - подношу все корни добродетели, своей и других!

Думай, что благодаря семи ветвям [собрания накоплений], растворяешь в себе в завершении собранные накопления. Таково порождение божества:

**ЧХЁ ТХАМ ЧЕ НГО ВО КА НЕ ДАГ ПА ТРЁ ПЕИ ТХА ЛЕ ДЕ ПА КЪЕ ГАГ НЕ
СУМ ДАНГ ДРАЛ ВЕИ РАНГ ЖИН ХЛЮН ДРУБ ДЮ МА ДЖЕ ПА ЛОНГ ЧЁ ДХОГ
ПЕИ КУ ДАНГ ГАГ ПА МЕ ПА ТХУГ ДЖЕ ТРУЛ ПЕИ КУ ЧХУ ЛЕ НЬЯ ДАНГ ВА ТА
БУИ ЦХУЛ ДУ ХНА ЦХОГ ПЕМЕИ ТЕ ВАР НЬИ МЕИ КЬИЛ КХОР ГЬИ Ю СУ РАНГ
ГИ РИГ ПА ЧОМ ДЕН ДЕ ТХРО ВОИ ГЬЯЛ ПО ТА ЧХОГ РОЛ ПА ПЕМА РА ГЕИ
ХЛЮН ПО ЛА НЬИ МА БУМ ГЬИ КХЬЕ ПА ТАР МАР ЖИНГ ЦХЕР ЛА ЖАЛ СУМ
ЧХАГ ДРУГ ПА**

Сущность всех дхармо-частиц – изначально чиста и ушла от крайности умопостроений. Она есть природа, что свободна от трёх – рождения, исчезновения и пребывания. [Из неё] возникает сияющее тело совершенного наслаждения, спонтанно возникшее и несотворенное. [Из него возникает] непресекаемое тело проявления наслаждения. [Оно являет собой] Благодатного танцующего Хаягриву, царя гневных божеств, мое осознание, что находится посреди солнечного диска на цветке лотоса и возникает подобно солнцу в воде. Телесная форма сияет подобно горе рубинов. Красная и ужасающая. С тремя ликами и шестью руками.

**ЙЕ ЖАЛ ДЖАНГ ГУ
ЙОН ЖАЛ КАР ПО
Ю ЖАЛ МАР ПО
ЖАЛ РЕ РЕ ЛА МАР ЛА ДУМ ПЕИ ЧЕН СУМ ДАНГ МИГ ТУ ДРЕ ПА
ЖАЛ ДАНГ ШИНГ ЧХЕ ВА НЁН ПО ЖИ ЦИГ ПА
ДЖАГ ДРИЛ ЖИНГ ХА ХА ДАНГ ХУМ ХУМ ПХАТ ПХАТ КЬИ ДРА ЧХЕН ПО
ДРУГ ТАР ДРОГ ПА**

Правый лик – зеленый. Левый лик – белый. Средний лик – красный. На всех ликах по три открытых глаза, круглых и красных. Рты открыты, ив каждом видно по четыре острых клыка. Язык движется и раздаются звуки Ха-Ха, Хум-Хум и Пхат-Пхат.

**ХМИН МА ДАНГ ХМА РА У ТРА КХАМ СЕР ГЬЕН ДУ ДЗЕ ПА
У РЕ РЕИ ТЕНГ НА ТА ГО ДЖАНГ НАГ ЖУР КАР ПО ТХРУМ ТХРУМ СЕР ПО
НГОГ МА МАР ПО КХА ДАНГ ШИНГ ТА КЕ ЦХЕР ВА**

Брови, бороды и волосы на голове – желтого цвета и всклокочены. Поверх всех голов находится лошадиная голова темно-зеленого цвета с белым рылом, желтыми ушами, гривой красного цвета, открытым ртом и пребывающей в раздражении [издавая] лошадиное ржание.

**НГОГ МЕИ СЕБ НЕ МЕ ТАГ ТХРЁ ПЕ ТЕНГ ЦХАНГ ПЕИ ДЖИГ ТЕН НЕ ОГ
ВАНГ ЧХЕН СЕР ГЬИ СА ЖИР ТХУГ ГИ БАР МЕИ РА ГУР ГЬИ ГЕНГ ВА**

Благодаря искрам, излученным из гривы жеребца, [явленное] сверху из мира Брахмы и [явленное] снизу золотым Махешварой – соприкасается посередине на земле и всё заполняется защитной огненной сферой.

**ЧХАГ ЙЕ КЪИ ДАНГ ПО НА ДОРДЖЕ
НЪИ ПА НА КХА ТАМ КЕИ МИ ГО СУМ ЦЕГ КЪИ ТЕНГ ЦЕ СУМ ГЪИ ЦХЕН
ПА
СУМ ПА НА РАЛ ДРИ Ю ВА РАНГ ЛА ТЕН ПА
ЙОН ГЪИ ДАНГ ПО НА ДИГ ДЗУБ
НЪИ ПА НА ДУНГ ТХУНГ
СУМ ПА НА ГЪЮ МЕИ ЖАГ ПА ХНАМ ПА**

В первой правой руке – ваджр. Во-второй – кхатанга, украшенная сверху трезубцем с тремя человеческими головами. В третьей руке – рукоять меча, что направлена к себе.

Первая левая рука – в мудре-печати угрозы. Во второй левой руке – короткая пика. В третьей руке – держит лассо иллюзии.

**ЛАНГ ЧХЕН ГЪИ КО ЛЁН ДАНГ ЖИНГ ЧХЕН ГЪИ ЯНГ ЖИ ТЁ ЙОГ ПА
ТАГ ГИ ПАГ ПЕИ ШАМ ТХАБ ЧЕН
МИ ГО КАМ ПО НГЕИ У ГЪЕН ДАНГ
ЛЕН ПА НГА ЧУИ ДО ШАЛ ДЖЕ ПА
ТХРАГ ГИ ТХИГ ЛЕ ЖАГ ГИ СОР РИ
ТХАЛ ЧХЕН ГЪИ ЦХОМ БУИ ДЖУГ ПА
МИ ТРАИ ЦХАНГ КУ РЮ ПЕИ ГЪЕН ДРУГ ГИ ГЪЕН ПА
ЖАБ ЙЕ ЖИ КУМ ЖИНГ ЙОН ЖИ КЪЯНГ ВЕ ЛУ ГЪЕ КЪИ НГО ВО ДРУЛ ГЪЕ
ДЗИ ПА**

Сверху наброшена накидка из шкуры слона и человеческой кожи. Юбка сшита из шкуры тигра. Голова украшена пятью высохшими человеческими головами. Есть и влажная клетчатая юбка, что сделана из шестнадцати сырых. Пальцы измазаны жиром и каплями крови. Также измазана куча пепла человека. Нить брамина вокруг головы, сделанная из волос человека, украшена шестью украшениями из костей. Благодаря тому, что четыре правых ноги изогнуты, четыре левых – выпрямлены, давит восемь видов змей как сущность восьми нагов.

**ГЕГ ЧИНГ ПА ВА ДЖИГ СУ РУНГ ВА ГЁ ДАНГ ШЕ ДАНГ ХНЬИНГ ДЖЕ
НГАМ ПА БАР ТХРО ЖИ ВА СОГ ГАР ГУИ НЪЯМ ДАНГ ДЕН ПА ЙЕ ШЕ КЪИ МЕ
ПУНГ БАР ВЕИ ЛОНГ НА ЖУГ ПЕИ ГУР ГЪИ БУМ ПА НЕ ЖАБ КЪИ ЛОНГ БУ ЙЕН
ЧХЕ ТХРО ЧХУНГ ЦХЁН ГАНГ ПА ДАНГ МИГ ТУ ТА ВА КХА ДАНГ ШИНГ ЧХЕ ВА
ЦИГ ПА
ДЖИ ТХРУГ ЧХАГ БУГ ТУ ЧУГ ПА ТАР КХА ВЕИ МИГ ЧХЕ ВЕИ ТХРО
ЧХУНГ ГИ ТАМ ПАР ГЪУР**

[Её форма] грациозна и могущественна в разрушении. Полыхает дикостью, презрением, гневным милосердием, Она являет девять форм танца, таких как мирный, гневный и прочие. Из телесной формы в сфере, что пребывает в пространстве горящего пламени присущей мудрости, показывается совершенное оружие малой гневной эманации с [высоко поднятой] щиколоткой и верхней частью ноги. Если посмотреть, то рот открыт и клыки оскалены. И проявляется речь благодаря чистым великодушным гневным эманациям, что подобна вхождению в отверстие руки.

**ХЛА ТХАМ ЧЕ КЪИ ЖАЛ НЕ ХНГАГ КЪИ ДРА ДАНГ Ё ЗЕР ЯР ТХРЁ
ДЮ СУМ ГЪИ САНГ ГЪЕ ЖИ ТХРОИ ХЛА ЦХОГ НАМ КЪИ ЖИНГ КХАМ
КХЪЯБ**

**ДЁ ПЕИ ЙОН ТЕН НГА ЛА СОГ ПА ЗАГ ПА МЕ ПЕИ ЧХЁ ПЕ ТХУГ ГЬЮ НЬЕ
ДЖИН ЛАБ НАМ ЦХУР ДЮ ДАГ ЛА ТХИМ ПЕ ДИГ ДРИБ НЕ ДЁН БАР ЧХЕ
ТХАМ ЧЕ ДЖАНГ ЙИ ДАМ ГЬИ ХЛА НГЁ ДАНГ КХЬЕ ПАР МЕ ПЕИ НЮ ПА ТХОБ**

Из ликов всех божеств излучаются звуки мантры и лучи света. [Они] охватывают чистые страны Просветлённых трёх времен и скопления мирных и гневных божеств. Благодаря подношениям пяти незагрязненных чувственных объектов и прочего – поток ума становится исполненным удовольствия. Благодаря тому, что во мне растворяется собранное благословение [из-за излученного вновь света], очищаются все препятствия, всё пагубное, завесы, болезни и негативные влияния. И обретаются возможности, как обычные, так и действительные достижения божеств медитации.

**ХНГАГ КЬИ ДРА ДАНГ Ё ЗЕР МАР ТХРЁ
НАР МЕ СОГ НГЕН СОНГ СУМ ДАНГ ДЕ ДРОИ СЕМ ЧЕН НАМ ЛА ПХОГ
ЦХА ДРАНГ ЦО СЕГ ТРЕ КОМ ЛЕН КУГ ДУ ГЬУР ВА ДАНГ ДУ ДЖЕ КЬИ ДУГ
ХНГАЛ ТХАМ ЧЕ ДЖАНГ ТЕ ДЕ ВА ЛА КЁ**

Излучаются звуки мантр и лучи света. И освещаются три низших состояния, таких как ад авичи и др., и живые существа из благих существований. Холод и жара, кипение и горение, голо и жажда, тупость и страдание обусловленного существования – очищаются. И [везде] устанавливается блаженство.

**БА ПУ НЬЯГ МА РЕИ ЦА ВА НЕ ТА ДРИН ПАГ ТУ МЕ ПА ДАНГ ХНГАГ КЬИ
ДРА ДАНГ Ё ЗЕР ТХРЁ
ГЬЯЛ ГОНГ ДАМ СИ СОГ НЁ ДЖЕ ДЕ ГЬЕ ДЖУНГ ПО ДЖЕ МА БЁ ТОНГ
ДАНГ ЧЕ ПАР ПХОГ
ГАР ГЬИ СОЛ МАЛ ДУ ЦА БУР БАБ ПА ЖИН НЁ ДЖЕ ДРА ГЕГ ТХАМ ЧЕ
РАНГ СОГ РАНГ ГИ ЧЕ ПА ТАР ТРАГ ДАНГ РЕНГ ГЬЯЛ ТЕ ТХАЛ ВАР БЮН БЮН
СОНГ ВЕИ ХЛАГ МА НАМ КЬЯНГ ТОНГ СУМ ДЖИГ ТЕН ДУАНГ ДЕ ПЕИ ВАНГ МЕ
ПАР ЛАГ ПАР ГЬУР**

Из корней всех маленьких волосков излучаются бесчисленные формы Хаягривы, звуки мантр и лучи света. Подавляются восемь классов вредоносных существ, таких как демон короля-монаха Гьялгонг, демоны-нарушители самая и других, элементарные духи, черное колдовство вместе с освобождающим колдовством.

Все вредоносные подобны муравьям, что наступают на дровяную печь кузницы. И подобно тому, как все враги и препятствия сами уничтожают свою жизненную силу, они становятся парализованы и бессознательными благодаря устрашающей мелодии. И даже все оставшиеся, что исчезают как пепел, исчезая из трёх тысяч миров, не имея сил оставаться.

**ОМ ХРИ ПАДМАТА КРИТА ВАДЖРА КРОТА ХАЯГХРИВА ХУЛУ ХУЛУ ХУМ
ПХАТ**

Повторяй насколько возможно. Осуществив начитывание, [повторяй] мантру подчинения как дополнение к коренной мантре:

**ОМ ВАДЖРА ДЮН ДЖО ТРИГ НЕН ХУМ ХУМ ДЖА ДЖА
САМАЯ САТВАМ
САМАЯ ДЖА
САМАЯ ДОГ
САМАЯ ДЖО
САМАЯ ТУБ**

**САМАЯ ДЖЕР
САМАЯ БЕ
САМАЯ БЕ БЮ ПХАТ ЙА
ДЖУНГ ПО МАРАЯ ДЖА ДЖА**

**ХРИ
ВАНГ ЧХЕН ЙОНГ ДЗОГ ЧЕН ДРЕН ШЕГ
ЧХИ НАНГ САНГ ВЕИ ЦХОГ ЧХЁ БУЛ
НЬЯМ ЧХАГ ГАЛ ТХРУЛ ТХОЛ ЛО ШАГ
КУ СУНГ ТХУГ ЙОН ТХРИН ЛЕ ТЁ
ЧХОГ ДАНГ ТХЮН МОНГ НГЁ ДРУБ ЦОЛ**

Хри!

Совершенный [Хаягрива], Великий и могущественный! Приди, будучи призванным! Подношу Тебе внешние, внутренние и тайные подношения! Раскаиваюсь в нарушениях и заблуждениях! Восхваляю тело, речь, ум, качества и деяния [Твои]! Даруй действительные достижения, высшие и обычные!

**ОМ ХРИ
ПАДМАТА КРИТА ВАДЖРА КРОТА ХАЯГРИВА САПАРИВАРА ВАДЖРА
АРГХАМ ПУШПЕ ДХУПЕ АЛОКЕ ГХАНДХЕ НЕЙВИДЬЯ
ШАБТА МАХА ПАНЬЧА АМРИТА КХА ХИ
МАХА БАЛИМТА КХАХИ
МАХА РАКТА КХАХИ
МАХА САРВА ПУЧА КХАХИ**

Так осуществляй подношения. Далее:

**ХРИ
ГЪЯЛ ВА КЮН ГЫ ЧХЁ КУ ПЕМЕИ ДУНГ
ЧХЁ ДЖЕ Ё ПАГ МЕ ПА ДОРДЖЕ ЧХЁ
ЧЕН РЕ ЗИГ ТРУЛ ХРИ ЛЕ НГАМ ЧХЕН КУ
ТА ДРИН ТА КЕ ЖЕ ЛА ЦХАЛ ТЁ**

Хри!

Тело Учения всех Победоносных! Воплощение [семейства] Лотоса! Владыка Учения [что показывает] ваджрное Учение Амитабхи! Воплощение Авалокитешвары! Сияющее тело, что возникает из слога Хри!

Восхваляю и кланяюсь пред Хаягривой, чей смех подобен ржанию!

**ВАНГ ЧХЕН КЮН ТУМ ВАНГ ГИ ГЪЯЛ ПО ТЕ
ВАНГ ГИ ДОГ МАР КАЛ ПЕИ МЕ ДРА ЛА
ВАНГ ЧХЕН НГАМ ДЖИ НЬИ МА БУМ ГЫИ ЗИ
ВАНГ ДЗЕ ВАНГ ГИ ХЛА ЛА ЧХАГ ЦХАЛ ТЁ**

Могущественный гневный царь всех [, кто обладает] великой силой! Красного цвета могущества, что [цветом] подобна огню конца эпохи! Ты сияешь гневом и могуществом! Благодаря сиянию телесной формы, что подобно солнцу, Ты являешь подчинение!

Восхваляю Тебя и простираюсь, божество подчинения!

**ТХУГ ДЖЕ ДЖАМ ПЕИ НГАНГ ЛЕ МА ЙО КЪЯНГ
ЛЕ НГЕН ДУГ ПЕИ СЕМ ЧЕН ДРОЛ ВЕИ ЧХИР
ЖЕ ДАНГ ТУМ ТХРО ДЮ ТХЕИ МЕ ТАР БАР
НГАМ ДЖИ ГЫНГ ПЕИ КУ ЛА ЧХАГ ЦХАЛ ТЁ**

Хотя ты и недвижима, из природы милосердия и сострадания ты освобождаешь живых существ, что отравлены плохими деяниями. И поэтому ты полыхаешь подобно огню конца времен сильным гневом и яростью!

Восхваляю Тебя и простираюсь, телесная форма, что являет форму гнева и сияния!

Так осуществляй восхваления. [Далее:]

**ЧОМ ДЕН ДЕ ДАНГ ДАНГ ТХА ЙЕ ПЕИ СЕМ ЧЕН ТХАМ ЧЕ КЪИ ГАЛ КЪЕН
БАР ЧЁ ТХАМ ЧЕ ЖИ ВА ДАНГ
КХЪЕ ПАР ДУ ЯНГ ЧХОГ ДАНГ ТХЮН МОНГ ГИ НГЁ ДРУБ МА ЛЮ ПА ДАГ
ЧАГ НАМ ЛА ЦАЛ ДУ СОЛ**

Благодатная! Прошу умиротворить все препятствия и сложности у меня и всех безграничных живых существ! Прошу, в частности, даровать нам все без исключения действительные достижения, как обычные, так и высшие!

**ГЕ ВА ДИ ЙИ НЬЮР ДУ ДАГ
ТА ЧХОГ РОЛ ПА ДРУБ ГЪУР НЕ
ДРО ВА ЧИГ КЪЯНГ МА ЛЮ ПА
КХЪЕ КЪИ СА ЛА КХЁ ПАР ШОГ**

Пусть я быстро, благодаря этой добродетели, обрету [состояние] танцующего Хаягривы! И обретя, всех без исключения существ приведу на твой уровень!

Так осуществляй подношение добродетели.

На русский язык перевел Карма Палджор (Филиппов О.)

**Практика Хаягривы для подчинения
недоброжелательных духов-дрегпа**

*Для осуществления самопорождения в качестве Хаягривы для подчинения
недоброжелательных духов-дрегпа, в начале приди к Прибежищу:*

**НА МО
ДЮ СУМ САНГ ГЬЕ ТХАМ ЧЕ ДЮ ПЕИ ТХУГ ДЖЕ ЧХЕ
ДРЕГ ПА ЗИЛ ГЬИ НЁН ПЕИ ТА ДРИН хЛА
ДАГ НИ КЬЯБ ЧХИ ЙИ ДАМ КХЬЕ ДРУБ ТЕ
ДУГ ПА ЦХАР ЧЁ СЕМ ЧЕН ДРАНГ ВАР ДЖАО**

Хвала!

[Воплощение] великого сострадания, что объединяет всех Просветлённых трёх времён! Божество Хаягрива, что подчиняет недоброжелательных духов-дрегпа! Я – прихожу к Прибежищу и практикую тебя как божество медитации! Служи живым существам, чтобы уничтожить яды [омрачений]!

Повтори это трижды. [Далее осуществляй] подношения семи ветвей:

**РАНГ ГИ ДЮН ДУ ПЕ НЬИ РУ ТРЕИ ТЕНГ
ТХРАГ ТХУНГ хЛА ЦХОГ РИГ КЬИ ДАГ ПО РУ
ЦА ВА ГЬЮ ПЕИ ЛАМА КЮН ЖУГ ПА
КХА ЛА ВАНГ ПОИ ЖУ ТАР ТРА ВАР ГЬУР**

Передо мной, сверху на цветке лотоса, диске солнца и рудре находится Владыка семейства собрания божеств, пьющих кровь! И во Владыке пребывают все учителя коренной линии передачи! Будьте же благоприятными, подобно могущественному луку [радуги] в небесах!

**ЛЮ НГАГ ЙИ СУМ ГЮ ПЕ ЧХАГ ЦХАЛ ЖИНГ
ЧХИ НАНГ САНГ ВЕИ КЮН ЗАНГ ЧХЁ ТРИН БУЛ
ТХОГ МЕ НЕ САГ ДИГ ТУНГ МА ЛЮ ЦАГ
ДЮ СУМ ГЕ ВА КЮН ЛА ДЖЕ ЙИ РАНГ**

Восхваляю Вас с верой посредством тела, речи и ума! Подношу облака подношений Самантабхадры, внешние, внутренние и тайные! Раскаиваюсь во всех падениях и пагубном, то накоплено безначальных времен! Радуюсь всей добродетели трёх времен!

**ГЁН НАМ ЗАБ ГЬЕ ЧХЁ КХОР КОР ВАР КУЛ
КАЛ ПАР НЬЯ НГЕН МИ ДАР СОЛ ВА ДЕБ
ГЕ ЦХОГ МА ЛЮ САНГ ГЬЕ ТХОБ ЧХИР хНГО
ЧХОГ ДАНГ ТХЮН МОНГ НГЁ ДРУБ ЦАЛ ДУ СОЛ**

Защитники! Поворачивайте колесо Учения, глубокого и обширного!

Прошу на протяжении эпохи не уходить в нирвану!

Чтобы обрести состояние Просветлённого, подношу всё без исключения собрание добродетели! Прошу даровать высшие и обычные действительные достижения!

Порождение божества:

РАНГ НЬИ ТХА МАЛ хНЬИНГ КХА РУ

**ЙИ ГЕ ХРИ МАР НЕ ПА ЛЕ
ДАГ НЬИ ХРИ ЙИ ЛЮ СУ ГЪУР**

Из центра красного слога Хри в моем обычном сердце [излучается свет]. И я превращаюсь в телесную форму слога Хри.

**ХРИ ДЕ Ё ДУ ЖУ ВА ЛЕ
ДАГ НЬИ ВАНГ ГИ ГЪЯЛ ПО НИ
У НИ ЦХАНГ ПЕИ ЮЛ ЦЕР ХЛЕБ**

Из растворившегося в свете слога Хри, я [проявляюсь в форме] могущественного царя. Голова – прибывает на вершине страны Брахмы.

**ЖАБ НИ ГЪЯМЦХОИ ТИНГ ДУ КЪЯНГ
ЧХАГ ЙЕ ЗУГ КХАМ ЧУ ДЮН ДЕГ
ЙОН ПЕ ДЁ КХАМ СА ЖИ НЁН**

Ноги – стоят на глубине океана. Правая рука – поддерживает семнадцать миров формы.левой рукой – опирается на землю сферы желания.

**НЬИ ДА ЗА КАР КЕ ЛА КХОР
КУ ДОГ КАЛ ПЕИ МЕ ПУНГ БАР
КУ ТЁ РИ РАБ ТЕНГ НЕ ЧХАР**

Солнце, луна, планеты и звезды вращаются на поясе. Цвет тела [подобен] полыханию пламени конца эпохи. Верхняя часть тела возникает из пика горы Меру.

**У ЦУГ ТА ГО ТА КЕ ЦХЕР
ЙЕ КЪИ ТА КЕ ТХЕНГ СУМ ГЪИ
СИ ПА ПХО ГУ ВАНГ ДУ ДЮ**

Верхушка головы [украшена] головой лошади и оглашает всё ржанием. Благодаря трём крикам лошади справа – подчиняются девять изначальных мужчин.

**ЙОН ГЪИ ТА КЕ ТХЕНГ СУМ ГЪИ
СИ ПА МО ГУ ВАНГ ДУ ДЮ
ТЕНГ ДУ ТА КЕ ТХЕНГ СУМ ГЪИ
СИ ПЕИ ЗА НАМ ВАНГ ДУ ДЮ**

Благодаря трём крикам лошади слева - подчиняются девять изначальных женщин. Благодаря трём крикам лошади сверху - подчиняются Раху-планету мироздания.

**ОГ ТУ ТА КЕ ТХЕНГ СУМ ГЪИ
СИ ПЕИ ЛУ НАМ ВАНГ ДУ ДЮ
ХРИ ХУМ ПХАТ СУМ ДРАГ ПА ЙИ
ДРУГ ТОНГ ДЮ ЧИГ ДИР ВА ЦАМ
КХАМ СУМ ВАНГ ДУ ДЮ ДЖЕ ЧИНГ
СИ СУМ ЗИЛ ГЪИ НЁН ПАР САМ**

Представляй также, что благодаря трём крикам лошади снизу - подчиняются наги мироздания. Благодаря звучанию слогов Хри, Хум и Пхат – одновременно раздаётся звук тысячи громов, подчиняются три сферы [бытия] и подчиняются три мироздания.

[Далее] осуществляй начитывание:

**ХРИ МАХА КРОДХА ПАДМАТА КРИ ХАЯГРИВА ХУМ ХУМ ПХАТ
ЯМАРАЧА ДУТРИ ПХУТРИ ХУМ ПХАТ**

Связывая со знаками, повторяй сто, тысячу, десять тысяч или сто тысяч раз.

**ХРИ
ПЕМА ВАНГ ЧХЕН ХЛА ЦХОГ ШЕГ
ЧХИ НАНГ САНГ ВЕИ ЦХОГ ЧХЁ БУЛ
НЬЯМ ЧХАГ ГАЛ ТХРУЛ ТХОЛ ЛО ШАГ
КУ СУНГ ТХУГ ЙОН ТХРИН ЛЕ ТЁ
ЧХОГ ДАНГ ТХЮН МОНГ НГЁ ДРУБ ЦОЛ**

Хри!

Придите сюда, собрание божеств могущественного и великого [семейства] Лотоса! Подношу Вам внешние, внутренние и тайные подношения! Раскаиваюсь в нарушениях и заблуждениях! Восхваляю тело, речь, ум, качества и деяния [Ваши]! Даруйте действительные достижения, высшие и обычные!

**МАХА ПАНЬЧА АМРИТА КХА ХИ
МАХА БАЛИМТА КХАХИ
МАХА РАКТА КХАХИ
МАХА САРВА ПУЧА КХАХИ**

Так осуществляй подношения. [Далее:]

**ХРИ
ВАНГ ЧХЕН ЛЕ ЛА НГА ДЗЕ ТХРО ВО ЧХЕ
КУ ДОГ МАР НАГ ТХАМ ЧЕ ВАНГ ДУ ДЮ
У НИ НАМ КХЕИ ЙИНГ СУ ТА КЕ ЦХЕР
ЖАБ НИ ГЪЯМЦХОИ ТЕНГ ДУ ЛУ НАМ НЁН
ЙЕ КЬИ ЧХАГ ГИ ХНАНГ СИ ЗУГ КХАМ ДЕГ
ЙОН ГЬИ ЧХАГ ГИ ДЁ КХАМ СА ЖИ НЁН
НЬИ ДА ЗА КАР КЕ ЧИНГ ЗА НАМ ДУЛ**

Хри!

Великая Гневная, что являет могущество в деяниях великой силы! Телесная форма темно-красного цвета, что подчиняет всё! [Твоя] голова – оглашается ржанием в небесной сфере. Ноги – попирают нагов в глубине океана. Правая рука – поддерживает сферу форм мироздания. Левая рука – попирает основание-землю сферы желания. Солнце, луна, планеты и звезды – опутаны поясом. Планеты-Раху – подчинены.

**ДУР ТХРЁ ЧХЕ ГЪЕ ХЛА СИН ДЕ ГЪЕ ДЖИГ
ТА КЕ ЦХЕР ВЕ КХАМ СУМ ВАНГ ДУ ДЮ
ХРИ ЙИГ ДРА ЧХЕН СИ СУМ ГУЛ ЖИНГ ДАНГ
ХУМ ГИ НГА РЁ ДУГ ПА ДРЕН ДУ КХОЛ
ПХАТ КЪИ ТХОГ БЕБ ДЮ ПУНГ ЧИ НЕ ДЖОМ
ЧХАГ ЦХЕН ЦХЁН ЧХА РИ РАБ ДУЛ ДУ ДЖИГ
КАЛ ПЕИ МЕ БАР ДЖИГ ТЕН ТХАМ ЧЕ СЕГ
ДЖИГ ТЕН ДРЕГ ПА КХЕНГ ПЕИ ДЕ ГЪЕ НИ**

Восемью кладбищенскими украшениями – разрушает восемь классов богов и демонов. Лошадиным ржанием подчиняются три сферы. Великий слог Хри – устрашает и сотрясает три мироздания. Выкрикиванием слога Хум – связывается вредоносное. Криком Пхат, что снисходит [сверху], разрушаются из макушки воинства демонов. Оружием кхватанги-скипетра гора Меру разрушается в пыль. Полыхание огня конца эпохи – сжигает все миры.

**ДРАГ ПО ЗА ДАНГ ДУГ ПА ЛУ ЙИ ЦХОГ
ЧХИ ДАГ ШИН ДЖЕ НЕ ТОНГ МА МО ДАНГ
ЧХЕ ЦЕН ГЪЯЛ ПО РОЛ ПА ЦЕН ГЪИ ЦХОГ
НАГ ПО ДЮ ДАНГ ТХЕ РАНГ ГЕГ КЪИ ЦХОГ
ХНАНГ СИ ХЛА СИН ДЕ ГЪЕ ВАНГ ПО ЧХЕ
РАНГ ВАНГ МЕ ПАР ВАНГ ДЮ ЗИЛ ГЪИ НЁН
ТХУ ДАНГ ДЗУ ТХРУЛ ТОБ ДАНГ ЗИ ДЖИ ТХРОГ
РАНГ ДЖУНГ ТХУГ ДЖЕИ ПАЛ ЛА ЧХАГ ЦХАЛ ТЁ**

Гневный Рахула и собрание вредоносных нагов, владыка смерти Ямараджа, Матери-Мамо, что даруют болезни, собрание величественных царей-гьялпо и демонов-цен, Чёрный Мара, собрание демонов тхеранг и препятствий, восемь могущественных классов богов и демонов явленного мира – все они подчиняются, будучи бессильными. Все они изгоняются силой, магическим проявлением, силами, величием.

Тебя восхваляю и простираюсь, славное [проявление] сострадания, что возникло само по себе!

Так осуществляй восхваление. [Далее:]

**ГЕ ВА ДИ ЙИ НЬЮР ДУ ДАГ
ТА ЧХОГ РОЛ ПА ДРУБ ГЪУР НЕ
ДРО ВА ЧИГ КЪЯНГ МА ЛЮ ПА
КХЪЕ КЪИ СА ЛА КХЁ ПАР ШОГ**

Пусть я быстро, благодаря этой добродетели, обрету [состояние] танцующего Хаягривы!
И обрета, всех без исключения существ приведу на твой уровень!

Так осуществляй подношение добродетели.

На русский язык перевел Карма Палджор (Филиппов О.)

**Практика самопорождение в форме Килаи
из Северных Сокровищниц**

Таково порождение себя в форме Килаи из Северных Сокровищниц:

ХУМ

**ДАГ НЬИ ДОРДЖЕ СИН ПОИ КУ
ТХИНГ НАГ ЖАЛ СУМ ЧХАГ ДРУГ ПА
ЧЕН ГУ ДЕН ЖИНГ ЖАБ ЖИ ДРЕ
ЙЕ КАР ЙОН МАР Ю ТХИНГ ЖАЛ
ДОРДЖЕ ЦЁ ГУ ЦЕ НГА ЙЕ
МЕ ПУНГ БАР ВА КХА ТАМ ЙОН
ТХА МЕИ ЧХАГ НЬИ ПХУР ПА ДРИЛ**

Хум!

Я сам – в форме Ваджра-ракши. Темно-синий, трёхликий и шестирукий. Обладает девятью глазами и расставил четыре ноги. Правый [лик] – белый, левый – красный, центральный – синий. Справа [в двух руках] – ваджр с девятью остриями и с пятью остриями. Слева – пылающее пламя и кхатанга. Последними двумя руками – перекидывает кинжал-пхурбу.

**ЖАБ ЖИ РУ ТРА ПХО МО ДЗИ
ЛАНГ ЧХЕН ЖИНГ ЧХЕН ТАГ ПАГ СОЛ
ТХАЛ ЧХЕН РАКТА ЖАГ ГИ ГЬЕН
У ТРА КХАМ НАГ ГЬЕН ДУ ДЗИ
ТХРАГ ТХУНГ РИГ НГЕ У ЛА ГЬЕН
ДРУЛ ДАНГ РИН ЧХЕН ТХЁ ПЕ ТРЕ**

Четыре ноги попирают женскую и мужскую формы рудры. Одет в шкуры слона, человека и тигра. Украшен человеческим пеплом, кровью и жиром. Волосы на макушке темно-коричневые и вздымаются вверх. На голове украшения из пяти семейств пьющих кровь. Украшен змеями, драгоценностями и крышкой черепа.

**ДУН ДУ КХОР ЛО ГЬЕ ДЕБ МА
ЖАЛ ЧИГ ЧХАГ НЬИ КУ ДОГ ТХИНГ
ГЬЕН ДАНГ ЧХА ЛУГ ЯБ ДАНГ ЦХУНГ
ТХРАГ ТХУНГ ЖИ ЧУ ЦА ЖИ ДАНГ
ГО СУНГ ТХРО МО ЖИ ДАНГ ЧЕ
КА НЬЕН СУНГ МА СУ НЬИ ДАНГ
ПХО ДЮ НЬИ ЩУ ЦА ЧИГ ДАНГ
ГИНГ ЧХЕН ЧО ГЬЕ ГИНГ ТХРЕН БУМ
ЙЕ ШЕ МЕ ПУНГ Ю НА САЛ**

Спереди – Кхорло Гьедебма. С одним ликом, двумя руками, синего цвета. Украшения и одежда – соответствуют Отцу. Сорок четыре пьющих кровь [божества] вместе с четырьмя Гневными [богинями], что защищают врата, двенадцать защитников-слуг, двадцать один мужской демон, восемнадцать великих скелетов, сто тысяч малых скелетов – вспыхивают посреди пламени присущей мудрости.

**ЦО ВОИ ТХУГ КАР ЙЕ ШЕ СЕМ
ГЪЕН МЕ ЯБ ДАНГ ЦХУЛ ТХЮН ПА
ЦХЁН ГАНГ ПА ЧИГ ГОМ ПАР ДЖА
ДЕ ЙИ ТХУГ КАР ЧХАГ ЦХЕН НИ
ДОРДЖЕ ЦЕ ГУ НЕ ДРУ ЦАМ
ДЕ ЙИ ТЕ ВАР СУНГ ГИ ТАГ
ХУМ ХНГЁН ПУ ЙИ ДРИ ПА ЦАМ**

В сердце главного [божества] – существо присущей мудрости. Без украшений и соответствует по форме Отцу. Следует медитировать, что оно размером с палец. В его сердце – символ в форме ваджра с девятью острями и размером с семя. В середине него знак речи [в форме слога Хум]. Синий слог Хум толщиной с волосок.

**ДЕ ЙИ ТХА МАР ХНЬИНГ ПО НИ
САНГ ВЕИ ЙИ ГЕ ЧУ ЖИ ПА
СЕР ДОГ ПУ ШЕ ЦАМ ГЪИ КОР
ДЕ ТАР ТХУГ КАР ГОМ НЕ КЪЯНГ
ТХУГ КЕИ ХНГАГ ЛЕ Ё ТХРЁ ПЕ
ТОНГ СУМ ТХАМ ЧЕ Ё КЪИ ГАНГ
СИ СУМ ДУГ ПА ЧЕН НАМ ТУЛ
САЛ ТОНГ НГАНГ НЕ ХНГАГ ДИ ДА**

В завершении этого представлена сущность – четырнадцать тайных слогов цвета золота, что окружают волосок. Медитируя на сердце подобным образом, излучай лучи света из сердечной мантры. И благодаря им заполняются светом все три тысячи миров. Подчиняются вредоносные [существа] трёх [сфер] мироздания. Начитывай эту мантру из природы ясности и пустоты.

ОМ ВАДЖРА КИЛИ КИЛАЯ САРВА БИНАН БАМ ХУМ ПХАТ ДЖА ХУМ А

Число повторения должно быть – тридцать миллионов. И далее начитывай следующее вплоть появления знаков.

МА РАКМО ЯКМО КАЛАРУПА

**НЁ ДЖЕ ДРА ГЕГ ГЪИ ХНЬИНГ ЦА ЛА ЯМ ЯМ
СОГ ЦА ЛА ЯМ ЯМ
ХНЬИНГ ЛА ТХРИЛ ТХРИЛ
СОГ ЛА ЧХУМ ЧХУМ
ЦИТТА СОГ ЛА ТУНГ ТУНГ
ХНЬИНГ ТХРАГ ШЕ ДЗА
ТХУМ РИЛ ЛИ ЛИ
ХНЬИНГ ЦИ ЦИ УР УР ШИГ ШИГ
ГУЛ ГУЛ
НЬЯГ НЬЯГ СЁ СЁ
ДХА ДХИ МА МА КАРМА ШИ КРАМ КАРАЙЕ
МАРАСАНИ ПРА МАРДХАНАЕ ХУМ ПХАТ**

Начитывай пока можешь. В завершении:

**ХУМ
ПХУР ПА ЙОНГ ДЗОГ ЧЕН ДРЕН ШЕГ**

**ЧХИ НАНГ САНГ ВЕИ ЦХОГ ЧХЁ БУЛ
НЬЯМ ЧХАГ ГАЛ ТХРУЛ ТХОЛ ЛО ШАГ
КУ СУНГ ТХУГ ЙОН ТХРИН ЛЕ ТЁ
ЧХОГ ДАНГ ТХЮН МОНГ НГЁ ДРУБ ЦОЛ**

Хум!

Совершенная Килая! Приди, будучи призванной! Подношу Тебе внешние, внутренние и тайные подношения! Раскаиваюсь в нарушениях и заблуждениях! Восхваляю тело, речь, ум, качества и деяния [Твои]! Даруй действительные достижения, высшие и обычные!

**МАХА ПАНЬЧА АМРИТА КХАХИ
МАХА БХАЛИМТА КХАХИ
МАХА РАКТА КХАХИ
МАХА САРВА ПУЧА КХАХИ**

Так осуществляй подношения. [Далее:]

**ХУМ
ДЮ СУМ ДЕ ШЕГ МА ЛЮ ДЮ ПЕИ ПАЛ
ДОРДЖЕ ЖЁННУИ КУ ЛА ЧХАГ ЦХАЛ ТЁ
КЪЕ МЕ НАМ ДАГ ШЕ РАБ САЛ ВЕИ ПАЛ
КХОР ЛО ГЪЕ ДЕБ ЮМ ЛА ЧХАГ ЦХАЛ ТЁ**

Хум!

Славная, что объединяет всех без исключения Истинносущих трёх времен! Хвала телесной форме Ваджра-кумары!

Славная, что являет чистую и невозникающую мудрость! Хвала Матери Кхорло Гьедебма!

**СА ЧУИ НГА ДАГ ЖИНГ ЧУ ДРОЛ ДЗЕ ПЕИ
ЙЕ ШЕ ТХРО ВО ЧУ ЛА ЧХАГ ЦХАЛ ТЁ
МИ ГЕ ДАГ ДЗЕ ПХА РОЛ ЧХИН ЧУИ ДЁН
ЮМ ЧХЕН ТХРО МО ЧУ ЛА ЧХАГ ЦХАЛ ТЁ**

Хвала десяти гневным [божествам] и присущей мудрости, что осуществляют освобождение десяти стран и могущественных владык десяти уровней! Хвала десяти гневным [богиням] и великой Матери, сути десяти Совершенствований, очищающих неблагое.

**ТХУГ ДЖЕИ ЩУГ КЪИ НЁ ДУГ ДРОЛ ДЗЕ ПЕИ
СЕ ЧХОГ БАР ВЕИ ЦХОГ ЛА ЧХАГ ЦХАЛ ТЁ
НЬОН МОНГ НЬИ ЩУ НЕ СУ ДРОЛ ДЗЕ ПЕИ
ТХРА ТХАБ НЬИ ЩУИ ЦХОГ ЛА ЧХАГ ЦХАЛ ТЁ**

Хвала собранию пылающих высших сынов, что осуществляют освобождение от вредоносных и недоброжелательных сил благодаря силе сострадания! Хвала собранию из двадцати различных методов, что осуществляют освобождение в состоянии двадцати омрачений!

**ЧХИ НАНГ БАР ЧХЕ СУНГ ВЕИ ЛЕ ЛА ЦЁН
ДРАГ МОИ ГО МА ЖИ ЛА ЧХАГ ЦХАЛ ТЁ
ГЪЯЛ ВЕИ ЧЕН ХНГАР КХЕ ЛАНГ ДАМ ЧЕ ПЕИ
ПХУР КЪОНГ СУНГ МЕИ ЦХОГ ЛА ЧХАГ ЦХАЛ ТЁ**

Хвала четырём гневным хранительницам врат, что усердствуют в деяниях защиты от внешних и внутренних препятствий! Хвала собранию защитников Килаи, обладающих обетами, взятыми в прошлом у Победоносных!

Таково восхваление. Далее:

**ГЕ ВА ДИ ЙИ НЬЮР ДУ ДАГ
ДОРДЖЕ ЖЁН НУ ДРУБ ГЪУР НЕ
ДРО ВА ЧИГ КЪЯНГ МА ЛЮ ПА
КХЪЕ КЪИ СА ЛА КХЁ ПАР ШОГ**

Пусть я быстро, благодаря этой добродетели, обрету [состояние] Ваджра-кумары! И обретя, всех без исключения существ приведу на твой уровень!

Так осуществляй подношение добродетели.

На русский язык перевел Карма Палджор (Филиппов О.)

ПРАКТИКА ЯМАНТАКИ

В начале, когда осуществляешь практику Манджушири [в форме Ямантаки], перед порождением себя [следует осуществить] восемь ветвей:

ХУМ

**ДОРДЖЕ ХЛОБ ПЁН САНГ ГЬЕ ПАЛ
ДЮ СУМ ЖУГ ЛА ЧХАГ ЦХАЛ ЛО
ЧХОГ СУМ ТЁН ПЕИ ЖИНГ ГЬУР ЛА
НЬИ МЕ ЙИ КЬИ КЬЯБ СУ ЧХИ**

Хум!

Хвала ваджрным учителям и славным Просветлённым, что пребывают в трёх временах!
Посредством недвойственного ума принимаю Прибежище в Трёх Высших и учителях!

**НГЁ ДЖОР ЙИ КЬИ НАМ ТРУЛ ПЕИ
ДАГ ПЕИ ЧХЁ ПА ЖЕ СУ СОЛ
НГЁ ДРУБ ЧХУ ВО ЧЁ ПЕИ ГЕГ
НЬЕ ДЖЕ МА ЛЮ ШАГ ПАР ГЬИ**

Прошу принять чистые подношения, материальные и явленные благодаря уму!
Раскаиваюсь во всех плохих деяниях и нарушениях, что пресекали поток действительных достижений!

**ЧХОГ ЧУ КХОР СУМ ДАГ ПЕИ ЧХЁ
МА ЧХАГ ЧЁ ЛА ДЖЕ ЙИ РАНГ
ДАГ ПЕИ ТХА ЖИ ДРИ МА МЕ
ДЗОГ ПЕИ ДЖАНГ ЧХУБ СЕМ КЬЕ ДО**

Радуюсь действиям без привязанности и чистому Учению третьего поворота [колеса Учения] и десяти направлений!

Порождаю совершенный просветлённый настрой, незагрязненный и чистый от четырех крайностей!

**ДАГ ДАНГ ТХА ЙЕ СЕМ ЧЕН НАМ
ДЮ СУМ ЖУГ ЛА ЛЮ БУЛ ЛО
ЦХЕ РАБ ДРАНГ ПЕИ ГЕ ВА НАМ
ДЮ НЕ ДЖАНГ ЧХУБ ЧХОГ ТУ ХНГО**

Подношу тела, свое и бесчисленных существ, чтобы вы пребывали в трёх временах!

Подношу ради высшего просветления добродетель, собранную на протяжении множества жизней!

Порождение божества таково:

**ЙЕ ЙЕ ЙЕ
Е НЬИ ТОНГ ПЕИ ЧХЁ ДЖУНГ ТЕ
МА КЬЕ ГАГ ПА МЕ ПА ЛЕ
РАНГ ЖИН НЕ ПА ДРЕН ПАР ДЖА**

Е! Е! Е!

Сущность Е – источник дхармо-частиц пустоты. Из нерожденной и непресекаемой [пустоты или слога Е] следует вспомнить о местонахождении собственной природы.

**Е ЙИ ПХО ДРАНГ ДА ГАМ СУМ
ТХЁ ПЕИ КХАР ЖИ КХОР ЛО ГЪЕ
ЧАГ КХАР ЧУ НЬИ БАР КХЪЯМ ЖИ
ГО ЖИ ТА БАБ ГЪЕ ДАНГ ДЕН**

Дворец Е обладает тремя полумесяцами, четырьмя верандами из черепов, восемью кругами, двенадцатью металлическими домами, четырьмя верандцами, четырьмя вратами и восемью арками.

**ОБ ЧХЕН ЧУ ДРУГ ДОРДЖЕИ ГУР
ДЖЕ ПА МЕ ПАР хЛЮН ГЪИ ДРУБ
ЩИГ ПА МЕ ПАР НГАНГ ГИ ТОНГ
ЧХИ ДАНГ НАНГ МЕ КЮН ТУ хНАНГ**

Там есть шестнадцать больших каналов, ваджрный дворец, который не является сотворенным, будучи возникшим спонтанно. Он пуст благодаря природе, что неразрушима. И всё проявляется без разделения на внутреннее и внешнее.

**ЛУ БУМ НЬЕН ТХРИ СА ДАГ ТОНГ
ЧХОГ КЪОНГ РУТРА МА ХЕ ГЪЕ
ПЕМА НЬИ ДА ЦЕГ ПЕИ ДЕН**

Сто тысяч нагов, десять тысяч божеств страны, тысяча владык местности, защитники направлений, рутра и восемь буйволов [также составляют мандалу]. Трон состоит из цветка лотоса, диска солнца и луны.

**хЛЮН ГЪИ ДРУБ ПЕИ КЪИЛ КХОР ДУ
ГЪУ ДАНГ КЪЕН ЛЕ МА КЪЕ ПАР
РИГ ПА ЧХУ ЛЕ НЬЯ ПХАР ЦХУЛ
ДРУГ ПА ДОРДЖЕ ЧХАНГ ЧХЕН ПО
ГЪЯЛ ВА КЮН ГЪИ ЧИ ЗУГ ЧЕН
ТХИНГ НАГ ЗИЛ ГНЁН ДРЕГ ПА ДУЛ**

В спонтанно возникшей мандале на манер появления солнца из воды [возникает форма] ведения-осознания, что не появляется из причин и условий. Шестой [Просветлённый], великий Ваджрадхара, что обладает общей формой всех Победоносных. Темно-синий, что подчиняет всех вредоносных духов-дрегпа.

**У СУМ ЧХАГ ДРУГ ЖАБ ЖИ ДРЕ
ЙЕ КАР ЙОН МАР Ю ТХИНГ ЖАЛ
КХОР ЛО РАЛ ДРИ ДОРДЖЕ ЙЕ
БЕ ЧЁН ТЮН ШИНГ ДИГ ДЗУБ ЙОН
РИГ НГЕИ ТХРО ВЁ У ЛА ГЪЕН
ПАЛ ГЪИ ЧХЕ ГЪЕ ДУР ТХРЁ ГЪЕН**

Три головы, шесть рук, шествует четырьмя ногами. Правый лик – белый, левый – красный, центральный – синий. В правых руках держит – круг-чакру, меч и ваджр. В левых руках держит – молот, деревянный молот и [последняя рука] в форме печати-мудры угрозы-

устрашения. Голова украшена гневными пяти семейств. Сам же украшен кладбищенскими украшениями и восемью украшениями славных {божеств}.

**ЮМ НИ НЬИ МЕ ЧХЁ КЬИ ЙИНГ
ТХИНГ НАГ ЧИТТА БХАН МАР ТОБ**

Мать, [воплощение] недвойственной высшей реальности-дхарма-дхату. Темно-синяя, держит человеческое сердце и красную крышку черепа.

**ЙЕ ШЕ ЖИ ЙИ ТРУЛ ПА ЛЕ
ТХУГ КАР ЯМА РАДЖАНИ
МЕ ЛОНГ ЙЕ ШЕ НГО ВО НЬИ
ХМУГ НАГ КХОР ЛО ЦИТТА ДЗИН**

Из проявления четырех присущих мудростей [появляется] в сердце Ямараджани, что является собой сущность присущей мудрости, подобной зеркалу. Глубоко черного цвета, держит колесо-чакру и человеческое сердце

**Я МЕИ ТХУГ КАР ДРЕГ ПЕИ ДАГ
НЬЯМ НЬИ ЙЕ ШЕ НГО ВО НЬИ
ДЖАНГ НАГ ДОРДЖЕ ХНЬИНГ ТХРЕНГ ДЗИН**

В сердце Ямы – владыка вредоносных демонов-дрегпа, сущность присущей мудрости равенства. Темно-зеленая, держит ваджр и ожерелье из сердец.

**ДРЕГ ПЕИ ТХУГ КАР КХЬЯМ КХАНГ ТЕ
ДЖА ДРУБ ЙЕ ШЕ НГО ВО НЬИ
ДЖИГ ДЖЕ ЧХЕН ПО ТХУР ДУ ТА
ТО НА СИ СУМ ЦХЕ СОГ ЧХАНГ**

В сердце [владыки] вредоносных демонов-дрегпа находится строение, сущность присущей мудрости полного осуществления. Смотри на великого Ямантаку внизу. В пище содержится жизненная сила трех [сфер] мироздания.

**ЧИ ЦУГ КХА ДИНГ ДУГ ПА ДУЛ
СОР ТОГ ЙЕ ШЕ НГО ВО НЬИ
КАР ПО ЗИЛ НЁН РО НЬЕ ЗА**

На макушке головы находится орел-Гаруда, что подчиняет всех вредоносных, сущность присущей мудрости различающего осознания. Белого цвета, величественная, подающая трупы и вредоносное.

**ТХРАГ ГОНГ ХМУГ НАГ ДЖИГ ПЕИ КХЬУНГ
СОГ КХАР ТАГ МО РО ЛА НГАМ
НУ КХАР СЕНГЕ РАЛ ПА ТРУГ
ТА ЗУР ДУГ ТРУЛ КХА ЛАНГ ДЖИН
РИ РАБ ТА ВУР ДЖИ ПА ЙИ
КУ ЛА ТХРО ЧУ ДЗОГ ПАР ГОМ**

На плечах глубоко черного цвета разрушительный гаруда. На лопатках – тигрица, что великолепна как труп. На груди – движется львиная грива. На бедрах – являет свое дыхание-

движение ядовитая змея. Медитируй на десять совершенных гневных [божеств] в величественном теле, что подобно горе Меру.

**Е МИ ТОГ НГАНГ ЛЕ ТХУГ ДЖЕИ КУ
САНГ ГЬЕ КУ НГЕИ ДАГ НЬИ ЧЕН
КХЬЯБ ДАГ ЙЕ ШЕ НГА ЙИ ДАГ
ЗИЛ НЁН ХЛА ЦХОГ ЙИНГ НЕ ЖЕНГ**

Из Е, неконцептуальной природы, [проявляется] телесная форма сострадания, что обладает сущностью пяти тел Просветлённого. Владыка пяти присущих мудростей, что охватывают всё. [И это тело] проявляется из сферы собрания божеств, что являют величие.

ВАДЖРА САМАЯ ДЖА

Затем повторяй [мантру]:

ОМ А КРОТЕКА ЯМАНТАКА ХАНА МАТХА БХАНДЖА ХУМ ПХЕТ

В моем сердце, вокруг слога Хум на солнечном диске вращается мантра тела. И из неё возникает лучи света, что подобны дуге радуги. Далее лучи света излучаются из всех отверстий тела. Они замораживают всё пагубное, завесы, врагов и препятствия у меня и других. И всё очищается подобно восходу солнца.

**Е КА ХЕ ДУН ЯМА ХНЬИНГ ТХРАГ РАМА ЧАЯ
САРВА ЧИТТА РО НЬЯГ КХА ТХАМ СОГ ЗЕР БУР Я НЕН ДРИ ЧХУНГ ХРИ
ЩАГ БЕ**

С кончика моего языка излучаются лучи света, подобно искрам огня. И благодаря им все привычные тенденции плохих деяний, загрязнения – сжигаются языками огня.

**Е НЬЯГ Я НГУБ МУГ ЩАГ КА ДУН
ХАЛА ХАЛА ЧАМА РИ ЧХУНГ НЁ ДЖЕ АМУКА НЬЯГ ТХУМ РИЛ ТРИГ НЕН
БУР Я НЕН Е ХУР ТХУМ ДЖА КХАМ ЩАГ РО НЬЯГ МУГТИ БЕ Я**

Из слога Хум в моем сердце, где вращается мантра, излучаются лучи света в виде кольца, что подобно огненному смерчу. Благодаря этому приходишь к тому, что все мои пагубные деяния и завесы уподобляются селу для костра.

Е ДУН КАЯМ

**НЁ ДЖЕ АМУКА НЬЯГ ТХУМ РИЛ ТРИГ НЕН БУР Я НЕН Е ХУР ТХУМ ДЖА
КХАМ ЩАГ РО НЬЯГ МУГТИ БЕ Я**

Я, подобно драгоценной сфере сердца-ума, что проявляется как величие, [проявляюсь] без скипетра в глубоко черной телесной форме существа присущей мудрости во внутреннем круге солнца. В его сердце на солнечном диске находится слог Хум синего цвета. Из него излучаются пятицветные лучи света. Соответственное тому, что касается шести коренных божество, то в сердце Ямараджи находится слог Я черного цвета. В сердце Ваджрапани – слог Хум синего цвета. В сердце Черепахи – находится слоги синего цвета Е, сияющий жизненной силой сансары и нирваны, и слог Ка светло-синего цвета. Т.е. находятся соответствующие божествам слоги. В сердце Гаруды находится слог КХРОМ белого цвета. В сердце матери находится слог Ма синего цвета. Слоги окружены соответствующими им гирляндами мантр.

И из кругов, как методов чтения, излучаются лучи света. И исходят из лика существа присущей мудрости.

Слог Хри как тычинка восьмилепесткового лотоса красного цвета, имеет зеленый цвет. И по краю местоположения красного цвета вращаются протяженные слоги Е красного цвета. Из них также излучаются вверх лучи света. Благодаря им в мозге в черепе появляется лунный диск, отмеченный слогом Ом белого цвета. Вокруг него вращается подобно ожерелью жемчужин множество слогов Е. Благодаря им излучаются бесчисленные лучи света из круга, подобного вращению колеса пламени с факела. Захватив ими благословение, растворяешь в себе. И становишься обладающим могуществом, славой и величием.

Снова из всех мест проявляются искры огня, природа оружия лучей света. И поскольку они вращаются, подобно вьюге или дыму, снисходят сверху, то полностью уничтожаются все враги, препятствия, черная магия, всё, что приносит вред, всё грязное, всё разбитой и ложные помыслы. Устранив благодаря силе славного демона-дрегпа всё в целом, снова проявляюсь как обладающий сущностью святого.

ОМ ЙЕ ЙЕ ЙЕ	АКРОТЕКА ЯМАНТАКА ЯМАЕ
КАЛА РУПА КАПАЕ	ХРИ ШТИ
АПАЕ	А А НЕ А НЕ
У У НЕ У НЕ	ДУ ДУ НЕ ДУ НЕ
А И У Е О АМ	РА РИ
ЛА ЛИ	ДУ РУ Е
ВЬЯ ЧАЕ	СИМ ХАЕ
ХРИ ТАЕ	ВИТАЕ
ЧИТТАЕ	ХА ЛАЕ
МУКА Е	У У НЕ
У У НЕ	ВЬЕ ТРИТА
А А НАНА	Я МА РА ЧА
Я МА РАКША	ЯМА РАК А
ЯМА РАКША	ПИТА ЛИ
КРОТИ ШВАРИ	МА МА ЕКАЧАТИ
ДЕ МА КХА ЛА БАМ РИЛА	РУЛУ РУЛУ
ШРИ ВАДЖРА КРОТА	ЯМА КАРМА РОШАНА
КРИДХА ЧАНДХА РАКША МОНТА А ХУМ ДЖА	

Начитывай в завершении. В интервалах практики Ракиши произноси долгие Е.

**РИГ ДЗИН ХНГАГ ЧХАНГ НАЛ ДЖОР ПА ДАГ ЧАГ ПЁН ХЛОБ ЙОН ЧХЁ МИ
НОР КХОР ДАНГ ЧЕ ПА НАМ ЛА ПХА РОЛ ГЬИ САМ ДЖОР НГЕН ПЕИ ДЖЕ КХА
ПХУР КХА
БЕ ДРЕ БЁ ТОНГ СОГ ГАЛ КЬЕН БАР ЧХЕ ПАНГ ДЖА МИ ТХЮН ПЕИ ЧХОГ
НГЕН ПА ТХАМ ЧЕ ДРА ГЕГ Е НЕН ЯМ ДОГ ДРИ ЧХУНГ**

Держатель ведения! Держатель мантры! Йогин! Наш учитель! Безошибочный владыка вместе со свитой!

[Благодаря слогу Е] раздави врагов и препятствия, все плохие воззрения, что следует отбросить, препятствия, несоответствующие условия, такие как волшебство плохих деяний и помыслов относительно внешнего, проклятия, отвратительных духов, освобождающее волшебство и прочее! [Благодаря слогу] Ям – отврати [всё]! Устрани заблуждения!

Е ХУР ТХУМ ДЗА КХАМ ЩАГ РО НЬЯГ МУГ ТИ БЕ Я

**ХУМ
ШИН ДЖЕ ЙОНГ ДЗОГ ЧЕН ДРЕН ШЕГ
ЧХИ НАНГ САНГ ВЕИ ЦХОГ ЧХЁ БУЛ
НЬЯМ ЧХАГ ГАЛ ТХРУЛ ТХОЛ ЛО ШАГ
КУ СУНГ ТХУГ ЙОН ТХРИН ЛЕ ТЁ
ЧХОГ ДАНГ ТХЮН МОНГ НГЁ ДРУБ ЦОЛ**

Хум!

Совершенный Владыка смерти! Приди, будучи призванным! Подношу Тебе внешние, внутренние и тайные подношения! Раскаиваюсь в нарушениях и заблуждениях! Восхваляю тело, речь, ум, качества и деяния [Твои]! Даруй действительные достижения, высшие и обычные!

**МАХА ПАНЬЧА АМРИТА КХАХИ
МАХА БХАЛИМТА КХАХИ
МАХА РАКТА КХАХИ
МАХА САРВА ПУЧА КХАХИ**

Так осуществляй подношения. [Далее:]

**ЧХЁ НЬИ НГАНГ ЛЕ ТХРО ВОИ КУР ТЁН ПА
хЛА ЙИ хЛАР ГЪУР ЧОМ ДЕН ШИН ДЖЕ ЩЕ
ДЮ КЬИ ДЮ ЧХЕН МА РУНГ ДУЛ ВЕИ хЛА
ТХРО ГЪЯЛ КЮН ГЬИ ЦО ЛА ГЮ ПЕ ЧХАГ ЦХАЛ ТЁ**

Учитель [, что проявляется] в Гневной форме из природы высшей реальности-дхарматы! Бог богов! Благодатный Враг Владыки Смерти! Божество, что подчиняет неприемлемых демонов-мар!

Восхваляю с верой Тебя, главный среди всех гневных Владык!

Таков гимн-восхваление. Далее:

**ГЕ ДИ ТХУ ЙИ КХА НЬЯМ ДРО КЮН ГЬИ
ГЬЮ ЛА ЙО ПЕИ ДРИБ НЬИ КЮН ДЖАНГ НЕ
ШИН ДЖЕ ЩЕ ГЪУР ЧОМ ДЕН НЬИ ДРУБ НЕ
ТХРИН ЛЕ НАМ ЖИ ДУЛ ДЖЕИ ДЁН ДЖЕ ЩОГ**

Пусть в силу этой добродетели очистятся две завесы, что существуют в потоке [бытия] всех существ, что равны небу! И очистившись, пусть станут они Врагами Владыки Смерти, достигнут сущности Благодатного. Обретя же ее пусть осуществят цели учеников благодаря четырем деяниям-активностям!

Так осуществляй подношения добродетели.

На русский язык перевел Карма Палджор (Филиппов О.)